New York University French Programs Newsletter
Greetings from the Department of French Literature, Thought and Culture. Yes, as of 2016-17 the department’s name has been changed to reflect more clearly the range and nature of our teaching and research. In future, all syllabi will carry the new full name so that students from elementary French up are reminded why they are learning French, and how we teach it at NYU; and graduate students will be reassured that studying film, poetry, political thought, theatre, or contemporary philosophy, are all warmly supported by our faculty. The year 2016-2017 was also epochal as the year in which Tom Bishop stood down as Director of the Center for French Civilization and Culture, after nearly 40 years in that role, and the directorship was combined – at least provisionally – with the role of department chair.

The news that it falls to me to report therefore has almost twice as much ground to cover as last year. Highlights from the Center include the annual conference on “Global French Theatre”; a symposium co-organized with Columbia on Kaija Sariaaho’s opera “L’Amour de Loin” following its première at the Met and featuring an interview with the composer; a colloquium on Starobinski co-run by Denis Hollier and the University of Geneva; and a conference on “The French National Front and Beyond: A Global Populist Moment?” conceived by Stéphane Gerson and Frédéric Viguier which attracted favorable notice in Le Monde. Olivier Barrot reprised French Literature in the Making to a rejuvenated audience of aficionados and students.

From the point of view of the department, the headline news is that Dr. Hannah Freed-Thall has agreed to join us as an Assistant Professor. Other departmental news is also positive. Effort – and funds – have been directed to making our undergraduate program more coherent, more appealing, and above all more visible; and thanks to the unflagging energies of this year’s DUS and her Assistant, Timmie Vitz and Melanie Hackney, as well as of instructors in the language program led by John Moran, we are beginning to see a reversal of the downward trend in enrollments nationwide and a genuine surge in numbers of French majors and minors. Our free-standing MA programs have not been so lucky, having now all been suspended or terminated; but our PhD program continues to be one of the largest and most successful in the country. We recruited 6 students for next year; even though the job market remains obdurately unwelcoming, confidence in French literature, thought and culture remains high.

Other entries in L’Arc will detail how many department members have organized conferences, published books, and received honors. Mention should be made, though, of Richard Sieburth, to whom the American Academy of Arts and Letters gave an award in Literature, and of Tom Bishop, promoted to the rank of Commandeur de la Légion d’Honneur. Another signal part of departmental life this year was the inauguration of a series called “Futures of French,” co-organized by me together with junior faculty and graduate students, in which early career scholars are invited to NYU to talk about their research and share with graduate students their experiences of starting out in the profession. Over the course of the year, 4 of these events each brought together two guests whose interests both diverged and intersected. Looking to the future through their eyes and those of our young colleagues proved to be among the most exciting and rewarding events of the year.

Sarah Kay
FACULTY NEWS

Emily Apter completed her second year as Chair of the Department of Comparative Literature, continued to serve on the MLA Executive Council and became president-elect of the American Comparative Literature Association. She was also appointed a faculty member at the School of Criticism and Theory at Cornell (summer 2017). Publications included the preface to Etienne Balibar’s Citizen Subject (Fordham UP); “Gender Ontology, Sexual Difference, and Differentiating Sex: Malabou and Derrida,” in philoSOPHIA: A Journal of Continental Feminism; “The ‘Democratic Torrent:’ Rancière’s Micropolitics,” in Understanding Rancière, Understanding Modernism ed. Patrick Bray, Bloomsbury Press; “Non-Equivalent, Not Translated, Incommensurate: Rethinking the Units of Comparison in Comparative Literature” for a volume of plenary sessions delivered at the International Comparative Literature Association; and “Shibboleth: Policing by Ear and Forensic Listening in Projects by Lawrence Abu Hamdan,” in October 156 (2016): 100-115. Emily keynoted a conference at the University of Paris III (“Traduire en justice”); co-organized a conference at NYU in Paris and ENS on “Economies of Existence”; keynoted a conference on “Translation and Philosophy” at Trinity College Dublin, and gave a lecture and workshop at the American University of Beirut.

Claudie Bernard organized, in collaboration with Prof. Chantal Massol, a colloquium, “The Long and the Short of It: interférences de la nouvelle et du roman en France au XIXe siècle.” The first part was held at New York University in March 2017; the second part will take place at Université de Grenoble in October 2017. She published an article, “Ne pleure pas Henriette, Nous te marierons: lecture du Malheur d’Henriette Gérard de Duranty,” in Écrire le mariage des lendemains de la Révolution à la Belle Époque (Stéphane Gougelmann et Anne Verjus eds., Publications Universitaires de Saint-Etienne, 2017).


Cécile Bishop: This second year at NYU has been extremely rewarding. In the Spring, I launched two new courses – an undergraduate course on “Race in France,” and a graduate seminar entitled “Photography and Theory: Postcolonial Perspectives.” Teaching photography was new for me, just as working with photographs was new for most of the students in the group, and the experience was both challenging and very exciting. As for “Race in France,” our exploration of the differences between US debates on the topic and French ideas of color-blindness generated stimulating conversations throughout the semester. This class also resonated in interesting ways with my current research on the visuality of race in French culture. My article, “Race as Aesthetics? Denise Colomb in the Caribbean,” will be published by French Studies in 2018, and a second article on Marie-Guillelmine Benoist’s famous “Portrait d’une nègresse” is currently under review. I was also able to present some new work in progress, focusing on race and the photographs of the liberation of Paris, at the Photographies conference in London in May and at the ACLA conference in July. In parallel, I have been collaborating with Dr Zoe Roth (Durham University, UK) to prepare a working group on “Race and Aesthetics in French and Francophone Cultures,” which will take place at the next MLA conference in New York and will lead to the publication of a journal special issue. Finally, I was delighted to be awarded a Faculty Fellowship at the NYU Center for the Humanities for the year 2017-18. This will allow me to spend a semester focusing on my research, and I am very much looking forward to working together with the other fellows.

Tom Bishop was promoted to the rank of Commandeur in the Légion d’Honneur by edict of the President of the French Republic.

ORAL PRESENTATIONS:
Served as Mentor and directed a Guided Individual Study for Gabriel Quigley, graduate student in CompLit.

Jury member 2017 French Heritage Literary Award.
Taught “Beckett” (graduate) and “Literature of the Absurd” in the FAS Seminar Program.
He is co-director of Anna Raff Miller’s dissertation (concluded) and was a first reader for Michelle Lanchart’s.

Together with Prof. Avital Ronell, Bishop is preparing a celebratory colloquium to mark Hélène Cixous’s 80th birthday, in New York.
in September 2017. Entitled CIXOUSVER-SAIRE, it will feature Hélène Cixous, and Daniel Mesguich, Marta Segarra, Anne Bogart, Judith Miller, Camille Laurens, Peggy Kamuf, Geoffrey Bennington, Karen Finley among many others.

**Benoît Bolduc** was promoted to full professor, effective September 1st 2017. He is currently serving as director of NYU Paris. His book, *La Fête imprimée*, was reviewed in Nonfiction (P. Valade, “Politiques de la fête,” http://www.nonfiction.fr/article-8607-politiques_de_la_fete.htm). He presented two papers: “Césars, Princes Conquérants ou Illustres Romain? Rivalités poétiques dans les marges du Carrousel des Chevaliers de la Gloire (1612),” at the 2016 Annual Conference of the Society for Interdisciplinary Seventeenth-Century Studies (SE17), in Dartmouth (NH); and “Fonctions du texte dramatique dans l’édition des fêtes théâtrales,” at the 47th Annual Conference of the North American Society for Seventeenth-Century French Literature in Lyon. He also gave one of the Global Orientation Lectures at NYU Paris (“A Global Hitchhiker’s Guide to Vaux-le-Vicomte”), and was a guest speaker in professor Sé golène LeMen’s graduate seminar on “Texte, images, photographie” at the Université Paris Ouest Nanterre La Défense.

**Ludovic Cortade** finalized articles on Jean-Luc Godard, Paul Valéry, and André Bazin’s “negative ontology” in film. He was awarded a three month fellowship to do some research focusing on the intersections of French film theory and sociology at the NYU Global Research Institute (GRI) in Paris and the Bibliothèque nationale. He was invited to give a series of three lectures at the École normale supérieure: “Elie Faure, penseur du cinéma,” “François Truffaut et la ville: un cinéma de l’absorbement?”, and “André Bazin, Film and French Historiography.” He also organized a colloquium entitled “Vie et mort des mythes: cinéma, philosophie” at the Institut National d’Histoire de l’Art in Paris (INHA); the event was co-sponsored by NYU and the CNRS.


I was also a member of the university Search Committee for GSAS Dean and chair of the Department salary committee. I continued on the Editorial Committees of - *Research in African Literatures, Journal of West Indian Literature, Small Axe, Mondes Francophones, New West Indian Guide* and the *Journal of French and Francophone Philosophy* and as the General Editor of *New World Studies Series*, University Press of Virginia.

**Stéphane Gerson** has accepted an appointment as Director of the Institute of French Studies, effective September 2017. He published *Disaster Falls: A Family Story* (Crown) and gave a half-dozen talks about this book in Manhattan, the New York area, and elsewhere. He also wrote an accompanying essay for LitHub, “Writing to Survive: A Father on the Death of his Young Son” (http://bit.ly/2lVSaYs). Gerson co-organized a two-day conference involving historians, sociologists, political scientists, and journalists entitled “The French National Front and Beyond: A Global Populist Moment?” This was linked to a new undergraduate course “The French Presidential Election of 2017: A Seismic Shift?” and a talk he gave at the Columbia Journalism School’s politics seminar. Gerson also spoke at the Society for French Historical Studies’s conference on “Rethinking the Family Archive,” part of a research project on historians and family histories that will lead to a review article in the *Journal of Modern History*. He broached such questions in a new graduate course he devised and co-taught with Lucien Nouis, “Ecrire la guerre, écrire l’histoire.” Gerson served as first-year advisor in the French department, and continued to sit on the French Voices translation committee, the H-France Book Review Advisory Panel, and the Society for French Historical Studies’ Research Travel Award committee.

**Henriette Goldwynn**’s fourth volume of *Théatres de femmes de l’ancien régime*, which she co-edited, was published by Classiques Garnier. It features 8 plays by eighteenth-century female dramatists: Mlle Monicault, Mmes Riccoboni, de Staal, Dubocage, Graffigny, Montesson and Benoist. There are 6 comedies, one tragedy and one sentimental comedy. The second volume of the anthology comprising seventeenth century plays, originally published in 2008, was just reprinted by Classiques Garnier. She gave two talks: “La crise prophétique et les lumières,” in Saarebruck and “Représenter, éditer et lire Le Favori de Marie-Catherine Desjardins (Mme de Villedieu) au 21e siècle,” in Lyon.

**Denis Hollier:** I taught a senior seminar
with Philippe Roger in the Spring and launched the workshops for third year graduate students preparing their exams and prospectus. In the fall, I contributed to the catalog of the Henri Matisse show, “Le Laboratoire intérieur,” at the Musée de Lyon and, during the Spring semester, I co-organized a one day conference on Jean Starobinski, together with Julien Zanetta from the University of Geneva.

**Sarah Kay** Much of this year has been absorbed by the department and the Center. I did, however, see the publication of my *Animal Skins and the Reading Self* with Chicago and a couple of articles relating to my new project on song. I was excited to collaborate on two conferences: “Sirens and Centaurs,” co-organized with Andreas Krass of Humboldt University, was this year’s Medieval and Renaissance Center conference, bringing together the two fields of animal studies and gender studies; and “Apollinaire and Sutherland: Translating Animals and Art Forms,” co-organized with Timothy Mathews of University College London, was an interdisciplinary study of the Apollinaire-Dufy Bestiaire ou Cortège d’Orphée and its artistic reworking by Graham Sutherland. My most rewarding visit of the year was to Zurich in December where I gave the inaugural lecture in a new series on philology run by the German department. A long essay with the unusual title “Philology’s Vomit” and published by Chronos, Zurich, will be the eventual fruit of this visit. (The subtitle, “An Essay on the Corporeality and Immortality of Texts,” is just slightly more explanatory.)

**Judith Miller** has been enjoying having the time to write and translate, as well as teach, and she returned to NYU Abu Dhabi in spring 2017 as a member of the Literature and Theatre programs. She has participated in conferences on José Pliya and on Hélène Cixous in Paris (April and June respectively); and in New York, she chaired a round table, interviewed Christopher Isherwood, and performed in a short play honoring Tom Bishop during the Center for French Culture and Civilization’s conference on Global French Theatre (fall 2016). She has published an anthology of seven Koffi Kwahulé plays (with translations by herself and Chantal Bilodeau) *Seven Plays: In and Out of Africa*, with the University of Michigan Press, 2017. She has also finished several articles and review pieces due for publication in 2017-2018: on Léonora Miano; José Pliya and Marie Vieux-Chauvet; and Hélène Cixous and Jean Genet, as well as completing the translation of a novel by Guadeloupian author, Gerty Dambury, *The Restless*, due out in January 2018 with The Feminist Press. She has returned to work on Le Théâtre du Soleil, updating her book on Ariane Mnouchkine and publishing, with Rachel Watson, a review of the Soile’s latest production, which will come to New York in December, *Une Chambre en Inde*. Her translation of Bernard-Marie Koltès’s play, *In the Solitude of the Cotton Fields*, will be featured in a fall 2017 NYU French Center conference on “The Sense of Sound.” She is currently working on a second critical anthology of African francophone plays.

**John Moran** continues to wear three professional hats at NYU; he is the Director of Language Programs in the department, a Faculty Fellow in Residence in Lipton Residence Hall, and the Faculty Affiliate for the French Explorations Floor. John spent the past year working to enhance our undergraduate French program, overseeing the testing of new textbook materials; participating in focus group work concerning online learning platforms for Cengage at the annual ACTFL conference in Boston; serving as the moderator for a roundtable on performance studies, part of the undergraduate showcase sponsored by Liberal Studies and the French Department; and organizing and presiding over NYU’s first Concours d’éloquence, winners of which advanced to compete with students from other universities at the Cultural Services of the French Embassy. With the Spanish Department, John organized and hosted a two-day workshop for our Language Lecturers focused on both the ACTFL OPI and general applications of the ACTFL guidelines to language teaching. He has continued his work with the College Board, including chairing the College-Level Examination Program (CLEP) French Language Test Development Committee and serving as a Question Leader for the Advanced Placement (AP) French Language and Culture exam scoring. Finally, this past year John and Melanie Hackney once again took a group of nine students on a study, research, and service trip across south-central Louisiana. This year John and Melanie were featured on two local television news programs about the status of French in Louisiana, and they both, along with their students, were able to speak in favor of a project for the promotion of French immersion study in Louisiana at a parish hall council meeting.

In the Spring semester 2017, **Professor Nicole** was the Department’s Visiting Professor at NYU-Paris, where he taught a senior seminar and a graduate seminar on Proust. He organized and introduced an evening devoted to Proust and music. Piano and voice pieces were performed at NYU Paris by students from the Paris Conservatoire Jean-Philippe Rameau. On February 12, 2017, his work titled *Le Silence des cartes* was reviewed in Daniel Picoly’s show on France Ô T.V. On March 26, he participated in a round-table on Islands and literature at the Salon du Livre in Paris.

He wrote a paper on the archeology of “Against Sainte-Beuve,” forthcoming, and a
Preface to Patrick Derible’s photo album “Entre Jadis et Naguère.” Retour d’Ulysse à Saint-Pierre, 7th volume of L’Oeuvre des mers, will be published by Éditions de l’Olivier on October 3.


Richard Sieburth I was the recipient of one of the eight 2017 awards in the category of Letters from the American Academy of Arts and Letters. My translation of Oswald von Wolkenstein’s “The Diver” appeared in the Dec. 2016 issue of the New York Review of Books. My translations of of the French poet Jacques Darras have appeared in Poetry (Chicago), in Mantis (Stanford), and in Literary Imagination (Oxford). A volume of interviews with Darras is scheduled for publication next spring. Also in the works: a new edition of my translations of Gershom Scholem’s poetry (Archipelago Books), and of Michaux’s A Certain Plume (NYRB/Poets). Continuing to work on Late Baudelaire, for Yale. Participated in the Starobinski at the Maison Française conference this past spring and was the opening speaker at the Ezra Pound International Conference (EPIC) at U.Penn in early June. I have recently been named to the editorial board of the Lockert Library of Translation (Princeton University Press) and continue to be active as an advisor to NYU Press’s LAL (Library of Arabic Literature).

Phillip John Usher writes: “Throughout the academic year 2016-17, I was on leave from NYU thanks to a fellowship awarded by the American Council of Learned Societies (ACLS) for conducting research on France’s first career tragedian, Robert Garnier. In that project, I examine how Garnier, perhaps like a modern war photographer, questioned his medium in order to respond to the violence he sought to represent. In addition, I also continued work on a book about phenomenologies and ecologies of extraction tentatively titled On the Exterranean, about which I gave talks in various contexts, including Harvard University’s Mahindra Humanities Center, the École des Hautes Études en Sciences Sociales (EHESS), Paris IV (Sorbonne), Cambridge University, and elsewhere. With Pauline Goul, I have been gathering and editing chapters by established and younger scholars for our co-edited volume, Early Modern Ecologies, under contract with Amsterdam University Press in its Environmental Humanities in Pre-Modern Cultures series. Throughout the year, split mainly between Paris, London, and New York, I also published a number of articles, including “Untranslating the Anthropocene” in Diacritics (issue 44.2).
My foray into French literature came by way of Machiavelli. As a political science major enrolled in a course on the arts in France, I recall becoming quickly fascinated by Louis XIV's project to transform Versailles from a hunting lodge into the very emblem of French grandeur. The sheer cunning of the enterprise -- the commissioning of statues and paintings to adorn the palace, the lavish fêtes attempting to inculcate awe for the Sun King's quasi-divinity -- recalled chapters of The Prince that I had encountered in political philosophy.

If admiration for Louis XIV's efforts to domesticate his subjects first attracted my interest in seventeenth-century France, my undergraduate thesis ironically focused on an author whose works manipulated monarchical authority. Best known for his satirical pamphlets called pasquinades, Eustache Le Noble's own life was worthy of a novel -- imprisoned on several occasions, he nevertheless evaded authorities while living on the run with his lover and frequently smuggled his works beyond prison walls.

While I did not realize it at the time, Le Noble also awakened in me a fascination for the literary underground, the spaces in which clandestine materials were produced, circulated, and distributed in absolutist France. My current book project emerges from a dissertation that examined the ways in which some of these “forbidden books” managed to appeal to diverse reading publics by appropriating strategies popularized in legal and literary texts. To borrow an expression from historian Peter Burke, these works powerfully illustrate “the other side of the medal” of absolutist splendor-- the ways in which a counter-discourse challenged the pro-monarchical enterprise. What interests me is not how politically subversive these texts are, but rather how they literary they are. I am particularly invested in how the pamphlet evolves in tone and content from the beginning to the end of Louis XIV's reign, from legalistic texts aiming to enact a trial of the king in the nascent public sphere to burlesque works that mock the king's bodily odors and failed attempts to seduce his wife. Pamphleteers not only subvert the monarchy's monopoly over the performance of sovereignty, but in so doing reveal the fault lines within regimes that must consistently enact and “cite” (to borrow a term from performance studies) their own power.

A well-known passage in The Prince analyzes the differences between Fortuna and Virtù to understand the ways in which the future must be anticipated by navigating both predictable and unpredictable forces. Having completed my PhD at NYU, my appointment as a Visiting Assistant Professor marks a serendipitous yet unanticipated homecoming. Since defending my dissertation in 2014, I have held teaching appointments at NYU, Dartmouth College, and Barnard College, where I have taught courses ranging from Elementary French to an advanced seminar on Mockery. At Dartmouth, I was equally excited to work with the Rassias Method for language instruction and to immerse myself in their digital humanities community -- a lightning-rod-of-a-subfield that still constitutes a Wild West in the discipline. My most recent project is a digital critical edition for three pamphlets mocking the French monarchy, funded by a grant from the Neukom Institute. Working on the website has informed my teaching and research in countless ways, and reaffirms for me the importance of satire as a form for resistance.
DEGREES AND AWARDS (SEPT. 2016 - SEPT. 2017)

**PhD in French Literature**
Andrew Dubrov
Rational Enchantment: On the Travel Writings of Cendrars, Leiris and Michaux

Andrew Miller
Chivalry and Courtliness in a Soubtil Light: Guillaume de Machaut, Jean Froissart and the Crisis of the 14th Century

Anna G. R. Miller
Craving Connection in the Urban Wasteland: The Enigmatic Real and the Deal in the Theatre of Bernard-Marie Kolčès

Aubrey Korneta
Writing (in) the School: Codes. Constraints. Emancipation?

Erika Hendrix
Representing Colette, Performing Gender: Colette and Jacqueline Audry

Joseph Johnson
Animal Speech and Human Handwriting in the Ysopet of Marie and the Roman de Renart

**MA in French Literature**
Aileen Ann Christensen
MA in French Literature
Emile Anceau
Terrence Cullen
Jeanne Etelain
Anna Filippiak

MA in Translation
Stephanie F Queiroz

**MA in Translation**
Andrew Dulau Fellowship
Elena Aleksandrova
Pierre Andre

American Society of the Legion of Honor Summer Fellowship
Elena Aleksandrova
Pierre Andre
Maria Beliaeva
Gabriella Lindsay
Kaliane Ung

**MPHIL in French Literature**
Maria Graciela Sanchez Reyes
Claire Therese Reising
Nicolas Jean-Gabriel Estournel
Amelia Fedo

**Visiting Professors**
François Noudelmann (Paris-VIII) will teach “Studies in Contemporary French Thought - Lire avec les oreilles”
DR. ROBERT S. APRIL MD MA (2009) attended the meeting of the International Association for the Study of Emile Zola and Naturalism (AIZEN) at the University of Debrecen (Hungary), June 8-11, and presented a paper entitled, “What Would the Dreyfus Affair Have Been without Octave Mirbeau?” A remarkably interesting and well-attended meeting with a tour of Debrecen, Hungary's second largest city, and Eastern Hungary hosted by the colleagues at the University.

CÉCILE BALAVOINE a publié Maestro au Mercure de France. Il s'agit de l'histoire d'une double passion: passion d'une petite fille pour Mozart et de musique, passion d'une femme adulte pour un grand chef mozartien.

DANIEL BENSON was a postdoctoral fellow in the French department at NYU during the 2016-2017 academic year. He published a book review of Eric Hazan's A History of the Barricade in Left History, Vol. 20, No 1 (Spring/summer 2016). He also co-organized the interdisciplinary conference “Anachronisms” in April 2017, where he also presented a paper entitled “A Laughable Anachronism: State Temporality and Colonization in France, 1830-1880.” In July 2017, he participated in a research seminar in Paris, “Rethinking the Concept of Revolution” held at the EHESS.

PHOEBE MALTZ BOVY (PhD '13, French and French Studies) published The Perils of 'Privilege’ in March 2017 at St. Martin's Press.

MARK CRUSE (PhD 2005) received fellowships from the National Humanities Center and Newberry Library for his project on the French manuscripts of Marco Polo’s travel account.

AMELIA FEDO: My most important news is probably my selection for a 2017-2018 Chateaubriand Fellowship

ANNE F. GARRÉTA (PhD 1988) is currently Research Professor at Duke University (joint appointment in the Literature Program & the Dept. of Romance Studies). She is member of the jury of the Prix Medicis since 2011. The English translation of her novel Sphinx was published in US in 2015 (Deep Vellum press), and the English translation of her novel Pas un jour (Prix Medicis 2002 ) appeared in 2017 with the same publisher. She will publish a new novel in France this Fall, titled Dans l'béton (Editions Grasset & Fasquelle).

BRIAN KENNELLY (PhD 1996) won both Cal Poly's “Club Advisor of the Year” and “Distinguished Teaching” awards in 2017.

KATHRYN KLEPPINGER (PhD French/IFS, 2011) co-edited a volume of essays entitled French Cultural Studies for the Twenty-First Century, published in 2017 by the University of Delaware Press. The book aims to serve as a resource on methodologies for interdisciplinary cultural studies and also features essays by NYU alums Chelsea Stieber (French/IFS) and Annie Brancky (French).

YOUna Kwak (PhD 2015) relocated to Southern California and teaches in the French Department at Pomona College. Her translation of Véronique Bizot's Gardeners (Les Jardiniers) was published by Diálogos Press, and her translation-in-progress of Francois Bon's Daewoo won the French Voices Grand Prize for translation in 2016 from the Book Department of the French Cultural Services. This book will also be published by Diálogos Press in 2019.

In June 2016, CHRISTOPHE LITWIN left the Princeton Society of Fellows to join the Department of European Languages and Studies at UC Irvine as Assistant Professor of French. He directed the French Program at UCI in 2017. He just finished the collected volume: Jean-Jacques Rousseau, Affaires de Corse, C. Litwin (dir.), J. Swenson (éd.), Vrin, coll. Textes et Commentaires, which will be in print in early 2018.

This summer, ANNA MILLER defended a doctoral dissertation entitled “Craving Connection in the Urban Wasteland: The Enigmatic Real and the Deal in the Theatre of Bernard-Marie Koltès.” In the spring, she organized and directed a bilingual dramatic reading of La nuit juste avant les forêts by Bernard-Marie Koltès performed by graduate
and undergraduate students of French Tony Haouam, Tahina Mukit, Alexa Pearce, Grace (Ge) Gao, and Anna Miller. Hosted by the Maison Française, the Department of French event was followed by a talkback with the play's English translator, Amin Erfani (Lehman College, CUNY), and a lively Q&A with the readers.

TANYA MUSHINSKY just completed her third year as a Visiting Assistant Professor of French at Oklahoma State University. In April, she presented a paper entitled “La Mélancolie dans Les Syrtes de Jean Moréas” at the conference of the Société des dix-neuviémistes, comparing the melancholy in Les Syrtes to that in Les Fleurs du mal. The conference commemorated the 150th anniversary of the death of Charles Baudelaire.

SAMANTHA PRESNAL spent the fall semester as a researcher-in-residence through the Remarque Institute’s Doctoral Fellowship at the École Normale Supérieure. While in Paris, Samantha conducted preliminary research for her dissertation, an interdisciplinary project which explores girls’ culinary instruction during the Belle Époque. This spring she was selected for the Fulbright Grant, the Chateaubriand Fellowship, and the Georges Lurcy Fellowship, which support doctoral research in France.


DEBORAH STEINBERGER (PhD 1994), Associate Professor of French at the University of Delaware, recently participated in the annual meeting of the NASSCF (North American Society for Seventeenth-Century French Literature), held in Lyon in June 2017 (“Littérature, livre et librairie en France au XVIIe siècle”). She served as a member of the comité scientifique organizing the colloquium, chaired a panel, and also presented a paper on Donneau de Visé’s Nouvelles nouvelles. She is currently writing a book about Donneau de Visé and Le Mercure Galan.

At her invitation, ANDY CURRAN (PhD 1996), William Armstrong Professor of Humanities at Wesleyan University, spent a day in December 2016 at Delaware, delivering a lecture on Diderot and the Encyclopédie and leading a lunchtime discussion with graduate students on the topic of race and the Enlightenment. Steinberger and Curran reconnected with their former classmate CURTIS SMALL (PhD 2001), senior assistant research librarian in Special Collections at UD, who attended the lecture.

MASANO YAMASHITA (Phd 2008) published Jean-Jacques Rousseau face au public: problèmes d’identité at Oxford University Studies in the Enlightenment. Masano also received tenure at the University of Colorado Boulder.

Catherine Webster (Ph.D. 2005) I did present a paper at the MLA Annual Convention in Philadelphia, entitled, “Post-Persepolis: Contemporary women and the French graphic novel,” but my scholarly work has slowed as I assumed the role of Dean of the College of Liberal Arts at the University of Central Oklahoma. I just completed my first year in this position and look forward to continuing in this leadership position.

KALIANE UNG a présenté son travail à 4 conférences. Elle a été classée deuxième au Prix Recherche au Présent pour son article sur le concept de méditation chez Joë Bousquet. Elle a organisé une journée d’études autour de Violette Leduc en mai 2017 à NYU Paris. Elle continue de publier des nouvelles à Montréal.
FRENCH DEPARTMENT AND CENTER HIGHLIGHTS

FRENCH DEPARTMENT HIGHLIGHTS

LECTURES
Lise Schreier (Associate Professor of French, Fordham University) *Esclave de la scène, l’histoire de Saïd Abdallah, premier acteur noir du théâtre français.*

Simon Gaunt (Professor of French Language and Literature at King’s College London) *Romancing The Truth: Vernacular History and the Origine of Fiction.*

Nicholas Harrison (King’s College London) *Teaching in a Time of Crisis: Lessons from Colonial Education.*

FUTURES OF FRENCH
A new series highlighting the work of early career scholars.

This season featured Sara Miglietti (Department of German and Romance Languages, Johns Hopkins University), Jessica L. Tanner (Department of Romance Studies, UNC - Chapel Hill), Christopher Davis (Department of French and Italian, Northwestern University), Yasser Elhariry (Department of French and Italian, Dartmouth College), Raphaël Sigal (Department of French, Amherst College), Catherine Clark (Department of Global Studies and Languages, MIT), Eliza Zingessser (Department of French and Italian, University of Illinois at Urbana-Champaign).

Apollinaire & Sutherland: Translating Animals & Art Forms with Sarah Kay (Department of French, New York University), Monica Bohm-Duchen (Department of History of Art, Birkbeck University), Timothy Mathews (University College of London), Rachel Mundy (Department of Arts, Culture and Media, Rutgers University), Clive Scott (School of Literature, Drama and Creative Writing, University of East Anglia), Matthew Senior (French & Italian, Oberlin College), Sarah Spence (Department of Classics, University of Georgia), George Szirtes (Creative Writing, University of East Anglia).

CENTER FOR FRENCH CIVILIZATION AND CULTURE HIGHLIGHTS

CONFERENCES
L’Amour de loin and the Troubadours with Susan Boynton (Department of Music, Columbia University), Jane Forner (Department of Music, Columbia University), Sarah Kay (Department of French, New York University), Judith Peraino (Department of Music, Cornell University), Kaija Saariaho (Composer, author of L’Amour de loin), Maria Sanchez Reyes (Department of French, NYU).

FRENCH LITERATURE IN THE MAKING
Literary program hosted by Olivier Barrot

This year’s lectures featured Catherine Millet, Jean-Michel Ribes, Elisabeth Rodin, Jean, Alain Mabanckou, Raphaël Enthoven, and Maryline Desbiolles.

Olivier Barrot in conversation with Maryline Desbiolles

FLORENCE GOULD CONFERENCE
Global French Theater / Pour un Théâtre monde

This colloquium honored Professor Tom Bishop’s career-long contributions to French theater.

Sessions included a performance of David Lescot’s *Ceux qui restent,* and panels and discussions with participants including Christopher Isherwood (NY Times), Judith G. Miller (NYU), Tom Bishop (NYU), Richard Schechner (NYU), Josette Feral (Univ. de Québec), Malik Gaines (NYU), Sophie Proust (Univ. de Lille), Florent Masse (Princeton), director/writer Olivier Py, journalist Olivier Barrot, Christian Biet (Univ. Paris Ouest Nanterre), director Arthur Nauzyciel, writer/director Gerty Dambury, playwright Koffi Kwahulé, translator Laurent Muhleisen, and actors Marie-Christine Barrault and Marie Desgranges, among others.
**LECTURES**

Jacqueline Lichtenstein (Kirk Varnedoe
Visiting Professor, Institute of Fine Arts,
NYU): Kirk Varnedoe Memorial Lectures

Lecture I: *On Judging Works of Art - Who are the Right Judges?*

Lecture II: *On Judging Works of Art - The Esthetic Value of Originality, Authenticity, Uniqueness*

Lecture III: *On Judging Works of Art - Forgers and Experts*

Patricia Mainardi (Professor emeritus, Graduate Center, CUNY): *Drawing’s Stepchild: How Lithography Transformed the Visual Universe of 19th-Century France*

Susan Rubin Suleiman (Professor, Harvard University): *Jewish Identity in Question: The Legacy of Irene Némirovsky*

Co-sponsored by the Remarque Institute

Guillaume Soulez (Professor, Université Paris 3-Sorbonne Nouvelle; director, Institut de Recherche sur le Cinéma et l’Audiovisuel (IRCAV)): *Modèles d’intrigue et modèles démocratiques dans les series françaises et américaines*

Ivan Jablonka (Professor of History, Université Paris XIII – Nord): *Laëtitia ou la fin des hommes*

Co-sponsored by the Institute of French Studies

**BOOK EVENTS**

*Vies de Charlotte Dufrène. À l’ombre de Raymond Roussel et Michel Leiris*

Preface: John Ashbery (Les Impressions nouvelles, 2016)

With authors Guy Bordin, ethnographer and filmmaker; Renaud De Putter, composer and filmmaker; and John Ashbery, Pulitzer Prize-winning poet (via Skype)

*The Pen and the Brush*

With Anka Muhlstein (Scholar and writer; author of *The Pen and the Brush: How Passion for Art Shaped Nineteenth-Century French Novels* (Other Press, 2017); *Monsieur Proust’s Library; Balzac’s Omelette; A Passion for Freedom: The Life of Astolphe de Custine*)

**CONFERENCES**

Zahia Rahmani (Writer; art historian; director, Art et Mondialisation, INHA; author of *Może, Musulman roman; France, récit d’une enfance*) in conversation with Vincent Crapanzano (Distinguished Professor of Anthropology and Comparative Literature, Graduate Center, CUNY; author of *The Harkis: The Wound That Never Heals; Recapitulation*)

*Love and its Pathologies*


Part I: Re-editing the 1905 Three Essays

Philippe Van Haute (Radboud University/University of Pretoria) Ulrike Kistner (University of Pretoria) Herman Westerink (Radboud University/University of Leuven)

Part II: Re-Reading the 1905 Three Essays

Emily Apter (NYU), moderator

Alexander Miller (NYU)

Ann Pellegreni (NYU)

Stella Sanford (Kingston)

Le Gardien de nos frères

With Ariane Bois (Journalist; novelist; author of *Sans oublier; Le Monde d’Hannah; Le Gardien de nos frères*)

Respondent: Alexandra Steinlight (Department of History)
La maison française highlights
Abdellatif Laâbi’s Poems of Love and Struggle
Donald Nicholson-Smith (Translator, Abdellatif Laâbi, In Praise of Defeat), and Robyn Creswell (Assistant Professor of Comparative Literature, Yale University; poetry editor, The Paris Review)

Organized with Archipelago Books; part of the Sant Jordi in New York Festival organized by The Farragut Fund for Catalan Culture in the U.S. and the Catalan Institute of America

CONCERTS
Durey Rediscovered
With tenor William Burden, baritones Jesse Blumberg and Sidney Outlaw, and pianist Jocelyn Dueck
Louis Durey, a member of “Les Six” — a band of friends who created music in Paris during and after the First World War — wrote songs set to poetry by Mallarmé and Heine, Éluard, Hikmet and Audisio, and Langston Hughes. Durey’s music reflects the trajectory of the 20th century and explores the political climate of the era. Durey’s unpublished music will soon be heard on a new recording. This concert premiered the previously unheard works. Co-sponsored by the David and Agatha Moll Charitable Fund.

Guggenheim & Fontainebleau
Music by Fontainebleau alumni composers and Guggenheim Fellows: Dalit Warshaw, Anthony Cheung, Elliott Carter
Performed by: QUATOR FONTAINEBLEAU CONTEMPORAIN Elizabeth Derham and Deborah Song - violins; Jessica Garand - viola; Sofia Nowik - cello; Featuring Hannah Sun and Dalit Warshaw – pianos Co-sponsored by the Fontainebleau Associations

PEN World Voices Festival
Auto-Fiction
Readings and Conversation Oddný Eir, Marcelino Truong and Bae Suah. Moderated by Sarah Gerard.
Female Writers and Resistance Roundtable Discussion Maïa Mazaurette, Lila Zemborain, Mariela Dreyfus, Simone Lappert, and Jessie Chaffee. Moderated by Rebecca Falkoff.

Gala
The Gala Benefit on May 23rd, 2017 celebrated the 60th anniversary of La Maison Française of NYU.

The evening featured a dazzling performance by vocalist Cécile McLorin Salvant (2016 Grammy Award winner for best jazz album) and jazz pianist and composer Sullivan Fortner.

Gala May 23 - Cécile McLorin Salvant and Sullivan Fortner
Photo credit Beowulf Sheehan

Women in Festival
Moderated by Elizabeth Derham and Deborah Song

PEN - Auto-Fiction - Marcelino Truong, Oddný Eir, Sarah Gerard, Bae Suah
NYU PARIS HIGHLIGHTS

Program News: This past year, NYU Paris had the pleasure of welcoming one of the most diverse and engaging groups of students in recent years. The Liberal Studies Freshmen and Global Liberal Studies Juniors completed their year in the French capital with students coming from our three portals and majoring in more than 25 different programs from 7 different schools.

One of the highlights of the semester was the visit from NYU president Andy Hamilton on March 23rd and 24th. The president and his wife had ample opportunities to meet with students, faculty, staff, and alumni. They visited the academic center, our residence halls, and were received by the president of the Cité Internationale Universitaire de Paris. They toured the facilities of the Institute for Research and Coordination in Acoustics/Music (IRCAM) with Steinhardt music technology students who are benefitting from our unique partnership with this internationally renowned institution. A lively reception for alumni was organized at the Centre Georges Pompidou.

New Tandem Paris-New York: With Tandem, NYU Paris now offers students the opportunity to improve their French and discover local culture through a linguistic exchange with a student from the University of Paris.

New Staff Members: Maura Fenotti, Manager for Academic Operations and Student Mobility, and Armand Erba, Communications Coordinator.

New Classes:
- Modern France from the Revolution to the Present (E. Morena)
- Pirates, Parrots, Poetry (E. Ostashevsky)
- Babel (T. Porterfield)
- Urban Ethnography: Paris (B. Epstein)
- The Avant-Garde in Paris; Advanced Writing Studio: Translation & Difference (E. Ostashevsky)
- Art’s Role in Race, Empire, & Universalism (T. Porterfield)
- Advanced Writing Seminar: Writing about Food (M.L. Longworth)
- Music Collegium & Program Seminar (S. Paindrestre)
- Cubism to Surrealism (D. Dupuis-Labbé)
- Proust (E. Nicole)

Graduate Program: Six students enrolled in the last year of our M.A. Programs: 4 in TFFL, 4 in French Language & Civilization, and 1 in French Literature.

Lectures Highlights:
- Gerty Dambury (poet, novelist, metteur-en-scène), “Unmasking the Invisible in the Cultural Life of France”

Cultural Activities Highlights:
- Overnight trips to: Marseille (to appreciate its cultural heritage and understand its rich history of immigration); Southeastern France, Orange and Nîmes (outposts of the Roman Empire), the Loire Castles (the richness of the French Renaissance), Volunteering at the Calais “Help Refugees” Center (in collaboration with NYU London)
- Performances: Operas, ballets, dances, music, and theater such as Carmen, Midsummer Night’s Dream, Saburo Teshigawara’s Flexible Silence, Dvorak and Prokofiev, Cyrano de Bergerac, How to Become a Parisian in an Hour, among others.
INSTITUTE OF FRENCH STUDIES HIGHLIGHTS

PHD IN FRENCH STUDIES/HISTORY

Aro Velmet: Pasteur’s Empire: French Expertise, Colonialism, and Transnational Science, 1890-1940

Aro accepted a Marie Curie fellowship from the European Commission for a two-year postdoc at Oxford and a tenured position in Modern European history at the University of Southern California for Fall 2018.

MA IN FRENCH STUDIES

Anni Di
Camille Jones
Ariel Mond
Shannon Morris
Tristan Murray
Catherine Nelson
Miranda Nelson
Sherry Reddix
Patricia Woodcome
Xiaolong Wu

VISITING PROFESSORS

Sylvie Thénault
Laurent Martin
Sylvie Lindeperg
Laure Bereni

AWARDS

Aro Velmet: Remarque Institute; Josephine de Karman Dissertation Completion Fellowship

Sam Presnal: Remarque Institute Fellowship

Ian Merkel: Fulbright-Hays grant; Jerrold Seigel Prize from consortium for Intellectual and Cultural History

Eric Meddles: Mainzer Summer Fellowship

Gabriella Lindsay: ENS Exchange; American Society of the Legion Honor Summer Fellowship

Hannah Leffingwell: CIRHUS Summer Fellowship

Allison Korinek: Camargo Foundation Fellowship; Marandon Fellowship; Social Science Research Council Fellowship; Provost GRI Fellowship

Sarah Griswold: Beaujour Fellowship

Alexander Arnold: Beaujour Fellowship

LECTURES

Christophe Boltanski (Journalist): En marge de la guerre (France, Afrique, Moyen-Orient)

Sarah Gensburger and Gérôme Truc (CNRS; UPOND-ENS Cachan) Paris in Shock. Traces and Memory of the 2015 Terrorist Attacks

Nicole C. Rudolph (Adelphi University) At Home in Postwar France: Modern Mass Housing and the Right to Comfort (Berghahn, 2015)

Rebecca Rogers (Université Paris Descartes, Sorbonne Paris Cité) Gendering French Colonial History. Madame Luce and her School for Muslim Girls in 19th-Century Algeria

ROUNDTABLES

A Permanent State of Emergency? Views from France and the US. With Susan Herman (ACLU), Nicolas Fischer (CESDIP, CNRS), Sylvie Thénault (Centre d’histoire sociale, CNRS).

Roundtable honoring the 2014-15 laureate of the Wylie Prize in French Cultural Studies. Charly Coleman for The Virtues of Abandon: An Anti-Individualist History of the French Enlightenment (Stanford University Press, 2014). With Charly Coleman, Lucien Nouis (NYU), Helena Rosenblatt (CUNY Graduate Center), John Shovlin (NYU), and Stéphane Gerson (NYU).

CONFERENCE

The French National Front -- and Beyond: A Global Populist Moment?

Organized by the Institute of French Studies, NYU in collaboration with the Center for French Civilization and Culture, NYU. With the support of the Center for European and Mediterranean Studies, NYU.

Panel discussions:

1. Sexual Politics with Kahtleen Blee (University of Pittsburgh), Anika Keinz (European University Viadrina), Cornelia Möser (CRESSPA, CNRS).

2. Populism from Below: Ethnographers at Work with Don Kalb (Central European University), Christèle Marchand-Lagier (Université d’Avignon) and Rachel Meade (Brown University)


4. Populism and the Media: Journalists at Work With Clare Malone (Fivethirtyeight.com, USA), Sofia Papaioannou (Alpha TV, Greece), Michael Slackman (New York Times, USA) and Marine Turchi (Mediapart, France)